

האריה שראה את עצמו במים



**סיפור אידריס שאה
ציורים אינגריד רודרוגז**

היה היה פעם אריה בשם שארה האריה. הוא היה
מלך של כל חיות הג'ונגל.
הייתה לו רעמה זהובה על ראשו, כולה פרווה, כמעט
כמו שערות, אבל מפרווה וזהובות.
והיה לו גם עור זהוב נהדר. הוא התהלך כל הימים
בג'ונגל ואמר רק "גרררר", כי כך נוהגים לדבר
האריות.





אבל לא כל החיות ידעו
שאריות נוהגים לדבר
כה,

ואחדות מהן פחדו
כאשר שמעו את
ה"גרררר" שלו וברחו.



גם בעלי החיים האחרים
ראו שבורחים מהאריה,
ונבהלו גם הם.

וכך כולם התחילו
לברוח מהאריה.

ושארה האריה חשב "מוזר. למה כולם
בורחים ממני?" והוא צעק "גרר-גרר?"
שבשפת האריות אומר "מדוע אתם
בורחים?"





אבל כפי שידוע, בעלי חיים
אחרים לא הבינו את שפת
האריות, והוא צעק בקול
רם מאוד.

אז אמרו כולם "כנראה
ששארה האריה, מלך
הג'ונגל, כועס עלינו מאוד"
והם ברחו עוד יותר מהר.



מובן ששארה האריה לא
כעס בכלל. הוא רק רצה
לדעת מדוע הם כולם
בורחים ממנו.

ואז חשב "אא.. אלה
סתם חיות טיפשיות! לא
אשים לב עליהן. אלך
ואשתה קצת מים."





והוא התחיל חפש
מקום בו ניתן
למצוא מים.



הוא אמר "גררר! אני
רוצה לשתות. גררר..
כך מדברים אריות.

עמוק בתוך הג'ונגל
הייתה בריכה, והמים
בה היו שקטים
וחלקים כמו מראה.
האריה היה כבר צמא
מאוד וניוט אליה



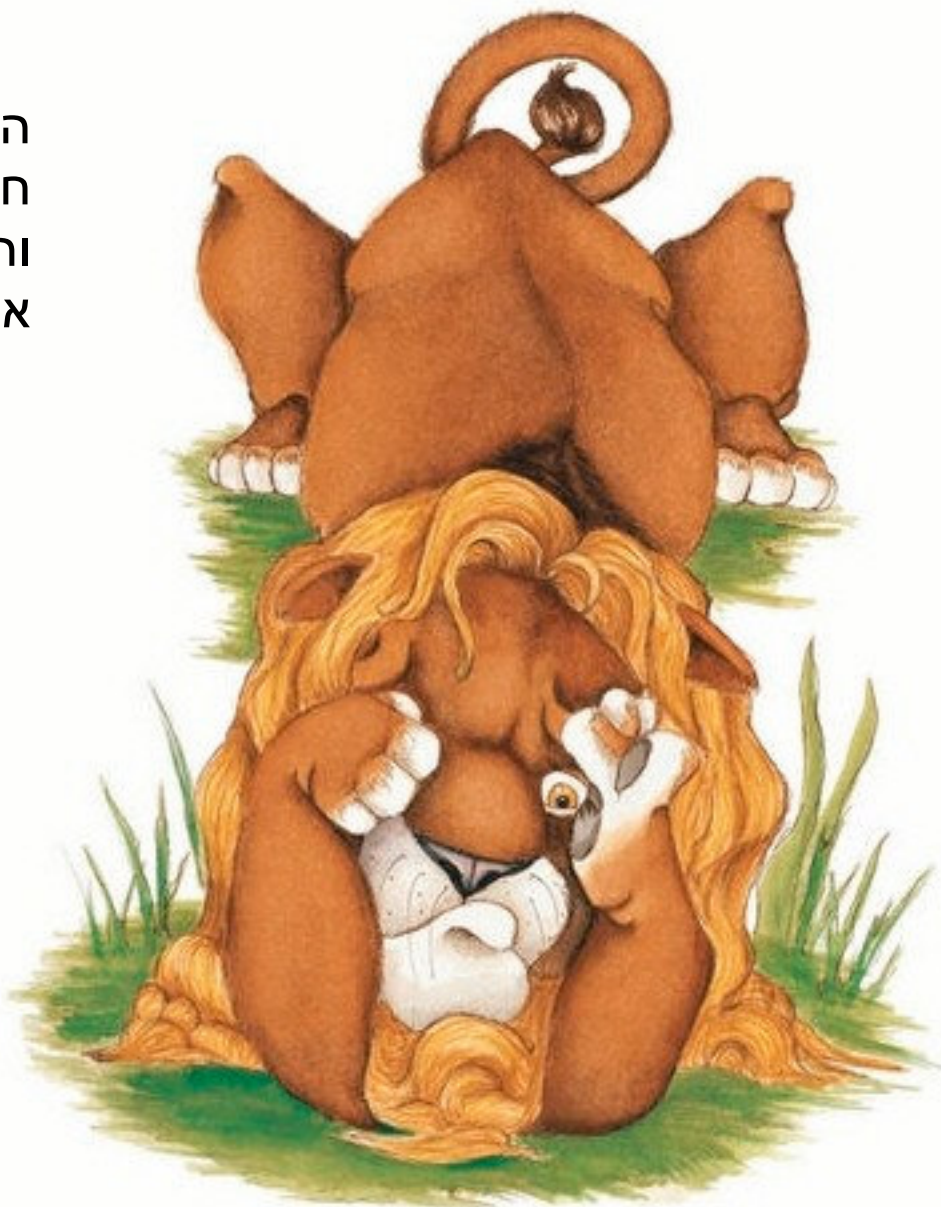
הוא התכופף מעל
המים שהיו חלקים
כמו מראה.

ואז הוא ראה בהם
את פניו
המשתקפות שם.

הוא עוד אף פעם לא ראה את בבואתו במים ולכן
חשב שזה אריה אחר שמביט עליו מתוך הבריכה.
והוא נבהל כל כך שלא העז לשתות. נכון שזה היה
אריה מצחיק?



"וי לי" הוא אמר לעצמו "שם יושב אריה אחר
והוא לא ייתן לי לשתות מים."
ואז אמר "גרר-גרר" לאריה האחר הזה,
שבשפת האריות פירושו "גם אני רוצה מים!"





שארה האריה נאנח ואמר "אינני יכול
לשתות כי שם יושב אריה אחר והוא
אומר לי 'גרר-גרר'.
אחדים מבעלי החים התחילו לצחוק
כי ידעו שהוא רואה את בבואתו
במים.
אבל שארה האריה לא ידע זאת.

בעלי החיים האחרים,
שגם הם היו צמאים, באו
לשתות מים מהבריכה.
הם ראו את שארה
האריה ושאלו "למה אתה
רק מסתכל לתוך המים
ואומר 'גרר-גרר', אבל לא
שותה?"

ואז פרפר יפהפה התעופף מעל אוזנו של האריה
ולחש בקולו הדקיק "אל תהיה טיפש, שארה
האריה. אין שם אף אחד בתוך המים."
אבל שארה האריה אמר "בוודאי שיש שם מישהו.
אני רואה אותו!"





כל החיות סביב הביטו
כדי לראות מה יקרה.



הוא שם את ראשו במים,
הרגיש את הקרירות בפה
והתחיל לשתות. ואז ראה
שהאריה השני נעלם. והרי הוא
לא היה שם בכלל.
זו הייתה רק בבואתו במים.

שארה האריה, מלך הג'ונגל,
נעשה צמא יותר ויותר ובסוף אמר
"אני חייב לשתות. אני צמא מאוד.
לא, לא איכפת לי האריה האחר,
יהיה מאיים אשר יהיה!"



הוא הוציא את ראשו
מהמים וראה את כל חיות
הג'ונגל עומדות סביב.

ואז אמר "ובכן,
לפחות למדתי
שבבואה היא לא
הדבר של ממש."